

## BILANZ

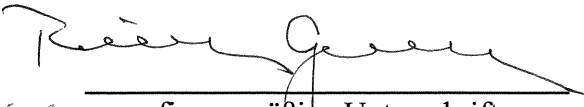
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER  
SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2022

Daten in THUF

Benennung	2021 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2022 (Berichtsjahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 918 646</b>		<b>2 908 186</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 918 646		2 908 186
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>9 877</b>		<b>8 676</b>
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	0		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	9 877		8 676
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>763</b>		<b>415</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 929 286</b>		<b>2 917 277</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 180</b>		<b>8 182</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (I+II)</b>	<b>740</b>		<b>820</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	740		820
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 920 366</b>		<b>2 908 275</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)</b>	<b>2 929 286</b>		<b>2 917 277</b>

Budapest, den 06. Februar 2023

  
 Firmenmäßige Unterschrift  
 KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
 NEMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
 1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
 Adószám: 18173039-1-42

**1 8 1 7 3 0 3 9 - 8 5 5 9 - 5 6 1 - 0 1**  
**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität**  
**1088 Budapest, Pollack M tér 3.**


GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN  
ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

**2022**

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2021 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2022 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	0		0	0		0	0		0
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen	0		0	0		0	0		0
3. Sonstige Einnahmen	198 053		195 354	0		0	198 053		195 354
davon: - Mitgliedsbeiträge	0		0	0		0	0		0
-Einzahlung vom Gründer	0		0	0		0	0		0
- Förderungen	198 053		195 354	0		0	198 053		195 354
4. Finanzerträge	0		0	0		0	0		0
<b>A. Gesamterlöse (1+-2+3+4)</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 354</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 354</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	198 053		195 354	0		0	198 053		195 354
5. Materialaufwendungen	3 200		3 160	0		0	3 200		3 160
6. Personalaufwendungen	6 722		6 582	0		0	6 722		6 582
davon: Zuschüsse an Amtsträger	1 800		1 800	0		0	1 800		1 800
7. Abschreibungen	10 480		10 509	0		0	10 480		10 509
8. Sonstige Aufwendungen	177 651		175 101	0		0	177 651		175 101
9. Finanzaufwendungen	0		0	0		0	0		0
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 352</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 352</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	198 053		195 352	0		0	198 053		195 352
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>D. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>

Budapest, den 6. Februar 2023

  
firmenmäßige Unterschrift

ALAPITVÁNY A BUDAPESTI  
ÉRMEI NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Közszám: 18173039-1-42

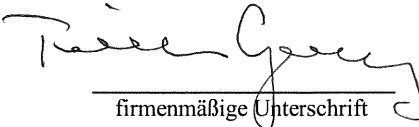
**1 8 1 7 3 0 3 9 - 8 5 5 9 - 5 6 1 - 0 1**  
**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität**  
**1088 Budapest, Pollack M tér 3.**

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN  
ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

**2022**

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2021 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2022 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 208	0		0	184 300	0	184 208
davon: Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0	0	0
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung	0		0	0		0	0	0	0
davon: Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0	0	0
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union	0		0	0		0	0	0	0
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation	0		0	0		0	0	0	0
E. Unterstützung aus 1% PES	0		0	0		0	0	0	0
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung	0		0	0		0	0	0	0

  
firmenmäßige Unterschrift

Budapest, den 6. Februar 2023

SZALAPITVÁNY A BUDAPESTI  
EMET NYELVŐ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Térszám: 18173039-1-42

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG  
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

**BERICHTSJAHR 2022**

**ERGÄNZENDER ANHANG**



# I. Allgemeine Ergänzungen

## 1. Angaben zur Organisation

### 1.1. Basisdaten

<u>Rechtsform:</u>	Öffentliche Stiftung
<u>Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis:</u>	01-01-0008195
<u>Statistische Kennnummer:</u>	18173039-8559-561-01
<u>Steuernummer:</u>	18173039-1-42
<u>Sitz:</u>	Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest
<u>Vertreten durch:</u>	Gergely Pröhle, Vorsitzender des Kuratoriums Wohnadresse: Hímes u. 26, 1029 Budapest
<u>Eigentümer (Gründer):</u>	Regierung Ungarns Kossuth tér 1-3, 1055 Budapest
<u>Datum der Gründung:</u>	03.04.2001
<u>Beschluss über die Eintragung:</u>	0100/Pk.60216/2001
<u>Gemeinnützigkeitsstatus:</u>	gemeinnützige Organisation
<u>Buchprüfer:</u>	VGD Hungary Audit Kft.; Registernummer: 001859; Unternehmensregisternummer: 01-9696132; Váci út 33, 1134 Budapest; unterzeichnende Rechnungsprüferin: Gyöngyi Ferencz, Mitgliedernummer: 003211; Wohnadresse: Turbolya köz 4. fszt. 3., 1037 Budapest
<u>Mitglieder des Kuratoriums:</u>	Gergely Pröhle, Dr. Balázs Ferkelt, Dr. János Fischer, Kristóf Altusz, Jürgen Christian Regge, Dr. Péter Tomcsányi, Dr. Antal Szántay, Julia Gross, Jean-François Paroz, Dr. Gabriele Stauner, Dr. Christoph Ramoser, Dr. Claus-Peter Clostermeyer, Ibolya Engländerné Hock, Johannes Haindl
<u>Mitglieder des Aufsichtsrates:</u>	Dr. László Gézáné Balla, Renáta Dienes, Dr. Koloman Brenner
<u>Rechtsvertreter und Direktor des Stiftungsbüros:</u>	Dr. Gergely Sótonyi



## **1.2. Gründung, Tätigkeit und Haushaltsführung der Einrichtung**

Die öffentliche Stiftung wurde vom Bildungsminister im Auftrag der Regierung Ungarns im Jahre 2001 mit dem Ziel gegründet, die Zusammenarbeit zwischen den Staaten der Donauregion im Bereich der Bildung und der Forschung zu fördern und die wissenschaftlichen Beziehungen zwischen Ungarn und dem Ausland durch die Einrichtung gemeinsamer Programme und Institutionen zu stärken. Um diese Ziele zu erreichen hat die Stiftung in demselben Jahr eine Hochschuleinrichtung mit eigener Rechtsperson, die Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest (im Folgenden: Universität), gegründet. Für die Gründung der Universität hat der Gründer der Stiftung die Vermögensverwaltungsrechte am ehemaligen Festetics-Palais übergeben.

### Aufgaben:

- Erfüllung der Aufgaben im Zusammenhang mit Unterhalt und Betrieb der Universität, sowie die Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Einrichtung,
- als treuhänderische Verwalterin der staatlichen Immobilie die Nutzung, Erhaltung, Instandhaltung und Renovation des denkmalgeschützten Festetics-Palais.

Die Stiftung geht ihren Tätigkeiten unter der Mitwirkung des im Rahmen der Universität tätigen Donau-Instituts und der Organisationseinheiten der Universität nach.

### Haushalt:

Das Anfangskapital der Stiftung beträgt 80 000 THUF. Davon sind 8 000 THUF Grundkapital, das nicht für den Betrieb verwendet werden darf. Die Stiftung erhielt der Praxis der vorherigen Jahre entsprechend auch im Jahr 2020 staatlichen Trägerzuschuss von 184 208 THUF für die Deckung der laufenden Kosten. Die Förderung wurde der Stiftung vom Ministerium für Kultur und Innovation im Sinne des für das jeweilige Jahr abgeschlossenen Förderungsvertrags gemäß Anhang 1 des Gesetzes XC aus dem Jahr 2021 im zentralen Haushaltsgesetz aus dem Jahr 2022, sowie dem Kabinettsbeschluss 1322/2022 (VII.8.) über Veränderung von Titeln im zentralen Haushaltsplan in Verbindung mit der Regierungsverordnung über den Zuständigkeit- und Wirkungsbereich von Regierungsmitgliedern, dem Kapitel Ministerium für Kultur und Innovation XX., dem Titel Voranschläge innerhalb des Kapitels 20., dem Untertitel Aufgaben im Hochschulwesen 12., der Förderung von nicht staatlichen Hochschulinstitutionen 1., Öffentlicher Stiftung für die Deutschsprachige Universität (29535701) 1. zur Verfügung gestellt. Der Zuschuss wurde zum großen Teil der Universität übergeben, während ein kleinerer Teil für den laufenden Betrieb verwendet wurde. Die Stiftung hat den o.g. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Die Stiftung hat den o.g. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Die Liquidität der Stiftung ist stabil und ihr Haushalt ist ausgeglichen.



### **1.3. Bericht der Einrichtung**

Die Stiftung hat den abschließenden Finanzbericht über das Geschäftsjahr gemäß den ungarischen Vorschriften über sonstige gemeinnützige Organisationen (Gesetz C aus dem Jahr 2000 (im Weiteren: RLG); Regierungsverordnung 479/2016 (im Weiteren: RegV); Gesetz CLXXV aus dem Jahr 2011 (im Folgenden: VersG); Regierungsverordnung 350/2011 (im Folgenden: GemnV)), in Tausend Forint, in ungarischer Sprache erstellt. Das Geschäftsjahr endet jeweils am 31. Dezember. Das Datum für die Erstellung der Bilanz ist der 31. Januar des Folgejahres.

Der Finanzbericht ist seiner Form nach ein vereinfachter Jahresbericht, dessen Bestandteile die Bilanz, die Aufwand- und Ertragsrechnung sowie der ergänzende Anhang sind. Als gemeinnützige Einrichtung erstellt die öffentliche Stiftung außerdem einen Gemeinnützigkeitsbericht gemäß den Bestimmungen des Anhangs der GemnV. Die Buchhaltungsabrechnungen und der Bericht wurden von der registrierten Bilanzbuchhalterin Éva Csányi erstellt.

Aufgrund der Rechtsvorschriften ist die Stiftung zur Buchprüfung verpflichtet.

Der Finanzbericht ist unter Berücksichtigung des Berichts der unabhängigen Buchprüferin erstellt und vom obersten Organ des Gründers, dem Kuratorium, genehmigt worden.

Zur Gegenzeichnung des Berichts ist der Vorsitzende des Kuratoriums berechtigt.

## ***2. Die wichtigsten Grundsätze der Rechnungslegungspolitik***

### **2.1. Die wesentlichen Elemente der Rechnungslegungspolitik**

#### Merkmale des Berichts

Die Stiftung erstellt ihren vereinfachten Bericht in Tausend Forint, in ungarischer Sprache. Ihre Bilanz wurde gemäß Anhang 3 der RegV erstellt und stellt die Ergebnisrechnung der Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit und der unternehmerischen Tätigkeit gesondert dar. Ihre Ergebnisrechnung gliedert sich gemäß Anhang 4 der RegV und stellt die mit der Grund-, bzw. mit der unternehmerischen Tätigkeit verbundenen Einnahmen und Ausgaben, Aufwendungen in einer separaten Spalte dar. Der ergänzende Anhang geht auf die mit römischen Ziffern bezeichneten Zeilen der Bilanz bzw. der Ergebnisrechnung in der Reihenfolge ihres Erscheinens ein.

Der Bericht enthält keine verbundenen Unternehmen zusammenhängenden Posten, da die Verbindung zwischen der Organisation und ihrem Besitzer nicht als Verbindung im Sinne des RLG interpretiert werden kann (der Besitzer ist kein Unternehmen, sondern der Staat Ungarn).



## Angewendete Bewertungskriterien und Verfahren

Die Einrichtung geht bei der Buchführung und der Berichtserstellung den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes entsprechend vor. Die Anschaffungen werden bei der Buchung der wirtschaftlichen Ereignisse dem Verfahren der doppelten Buchführung gemäß, aufgrund ihrer Bestimmung innerhalb der Einrichtung verbucht bzw. kategorisiert.

Es wurden keine Wertberichtigungen, keine Zeitwertbilanzierung sowie keine planmäßigen Abschreibung und Anpassungen von Wertberichtigungen vorgenommen. Kosten von Gründungen, Umstrukturierungen und experimentellen Entwicklungen werden bei ihrem Entstehen als Kosten abgerechnet. Die Bestände sind für gewöhnlich erworbene Bestände, bei deren Anschaffung die Einrichtung während des laufenden Jahres weder die Stückzahlen noch den Wert verzeichnet.

Der Bilanzwert der Bestände wird mittels FIFO-Verfahren aufgrund der inventarisierten Menge bestimmt.

Für die Bestimmung des HUF-Wertes von langfristigen und kurzfristigen Verbindlichkeiten und Anlagen in Fremdwährungen wird der offizielle Wechselkurs der Ungarischen Nationalbank verwendet. Die Verwendung von Geldmitteln in Fremdwährungen erfolgt gemäß dem FIFO-Verfahren. Der Wert der in Fremdwährungen vorhandenen Aktiva und Passiva wird mittels des am Stichtag der Bilanz gültigen Wechselkurses der Ungarischen Nationalbank bestimmt. Die Stiftung verfügt ausschließlich über eine Kasse in HUF und über Bankkonten in HUF.

Die Einrichtung verzeichnet die Abschreibung von Sachanlagen (immaterielle Vermögens- und Sachgegenstände) mit einem Wert unter 200 THUF in einem Betrag bei der Aktivierung. Die Einrichtung verbucht die Abschreibung von Sachgegenständen aufgrund ihres Bruttowertes, vierteljährlich linear, vom Tag der Aktivierung an.

Die angewendeten Sätze für die Abschreibung von Sachgegenständen mit einem Wert über 200 THUF:

Software	16,67%
Vermögensrechte	16,67%
Maschinen, Geräte, Ausrüstung	14,50%
Computer und Verwaltungsgeräte	33,00%
Vermögensverwaltungsrechte in Verbindung mit Immobilien in Fremdbesitz	2,00%

Beim Gebäude im Fremdbesitz wird, da es sich um ein Baudenkmal handelt, keine planmäßige Abschreibung verrechnet.



### Wesentliche, bedeutende und außerordentliche Posten bzw. Vorkommnisse

Als wesentlich gelten all jene Informationen, deren Auslassen oder irreführende Vorstellung die Angaben des Berichts bzw. die Entscheidungen des Nutzers beeinflusst. Darüber hinaus gelten sämtliche Posten von mehr als 1 Million HUF. als wesentlich.

Bedeutend sind jene Posten, deren Einzelwert 2% der Bilanzsumme übersteigt, aber mindestens 1 Million HUF. beträgt.

Außerordentlich groß sind jene Posten, deren Einzelwert 5 Millionen HUF erreicht. Außerordentliche Vorkommnisse sind Kosten, Aufwendungen bzw. Einnahmen, die mit im Vergleich zum gewohnten Geschäftsbetrieb als außerordentlich anzusehenden wirtschaftlichen Ereignissen verbunden sind. Solche wirtschaftlichen Ereignisse können z.B. durch Naturkatastrophen oder Straftaten entstandene Schäden sein; Umwandlungen, Liquidationen, freiwillige Liquidationen, eine Änderung der Rechtsform, Kapitalbewegungen wegen Eigentümerwechsel, bzw. außerordentliche Gerichtsprozesse.

## **II. Bilanz**

### **1. Allgemeine Ergänzungen**

In der Bilanz erscheinen keine Angaben, die mit denen des Vorjahresberichts nicht vergleichbar sind, bzw. die an mehreren Stellen aufgeführt werden können. Im Berichtsjahr haben sich Kategorisierung, Einstufung bzw. Bewertungsprinzipien der Sachwerte dem Vorjahr gegenüber nicht geändert. Die Bewertung der Bilanzposten ist gemäß den Vorgaben des ungarischen Gesetzes über die Rechnungslegung und den vorgeschriebenen Grundsätzen zur Buchführung erfolgt. Die Anschaffungskosten haben wir unter Berücksichtigung der bis zur Anschaffung entstandenen Kosten (in erster Linie Lieferkosten) bestimmt. Der Anschaffungswert (Einbringungswert) enthält weder vorab erhobene Umsatzsteuern noch den gemäß Umsatzsteuergesetz nicht abziehbarer Teil der im Anteil des Gegenwerts vorab erhobenen Umsatzsteuer. Der Anschaffungswert (Beschaffungswert) wird nicht um den endgültigen Betrag der mit der Investition verbundenen Zuschuss vermindert.

Die Bestandteile der Anschaffungswerts (Beschaffungswert) wurden zum Zeitpunkt ihres Entstehens bzw. des wirtschaftlichen Ereignisses (spätestens zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme) zum in Rechnung gestellten, erhobenen Betrag berücksichtigt.



## 2. Auswertung der Aktiva

### Sachanlagen

Der Betrag der Sachanlagen beläuft sich auf insgesamt 2 908 186 THUF, und besteht aus dem für die Grundtätigkeit genutzten Gebäude (Renovation) und dem Nettowert des damit verbundenen Vermögensverwaltungsrechts. Im Berichtsjahr wurde zwei Kartenleser in Höhe von 49 THUF beschafft, und nach der Anschaffung wurde die Abschreibung sofort verzeichnet.

Der Bruttowert und die Abschreibung der Sachanlagen gestalteten sich im Berichtsjahr wie folgt:

Angaben in THUF

Bezeichnung	Bruttowert				Abschreibung				Nettowert	
	Eröffnung	Zunahme	Ver- minderung	Abschluss	Eröffnung	Zunahme	Ver- minderung	Abschluss	Eröffnung	Abschluss
Geistiges Eigentum	325	0	0	325	325	0	0	325	0	0
Fremde Immobilien und verbundene Vermögensrechte	3 137 543			3 137 543	218 897	10 460		229 357	2 918 646	2 908 186
Büromaterial von geringem Wert	23	49	0	72	23	49	0	72	0	0
Sonstige Anlagen und Ausrüstung	119 188	0	0	119 188	119 188	0	0	119 188	0	0
<b>Insgesamt</b>	<b>3 257 059</b>	<b>49</b>	<b>0</b>	<b>3 257 128</b>	<b>338 433</b>	<b>10 509</b>	<b>0</b>	<b>348 942</b>	<b>2 918 646</b>	<b>2 908 186</b>

### Umlaufvermögen

Der Wert des Umlaufvermögens beträgt 8 676 THUF, und besteht ausschließlich aus Geldmitteln. Die öffentliche Stiftung verfügt weder über Bestände noch über Wertpapiere.

### Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten belaufen sich auf 415 THUF, worin die im Berichtsjahr ausgezahlten, aber das Folgejahr betreffenden Kosten der Vermögens- und Hauptpflichtversicherung enthalten ist.

## **3. Auswertung der Passiva**

### Eigenkapital

Das Eigenkapital enthält außer dem Gründerkapital ausschließlich das zum Betrieb verwendete Vermögen. Das Stammkapital der Stiftung liegt über dem vom Gründer vorgeschriebenen Betrag von 8 000 THUF.

Die öffentliche Stiftung hat in diesem Jahr keine Rückstellungen gebildet.

### Verbindlichkeiten

Die Stiftung hat mit dem Jahresabschluss nur kurzfristige Verbindlichkeiten, die aus folgenden Posten bestehen:

Angaben in THUF

<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>Betrag</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	89
Auszuzahlende Vergütungen und Honorare	381
Verbindlichkeiten aus Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen	168
Übrige Verbindlichkeiten	182
<b>Insgesamt</b>	<b>820</b>

Die übrigen Verbindlichkeiten beinhalten ausschließlich die erhaltenen abrechnungspflichtigen Förderungen von der Universität.

### Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen bestehen aus den verschobenen Erträgen solcher staatlichen Förderungen, die für die Rekonstruktion des Gebäudes bzw. für die Vergütung des Vermögensverwaltungsrechts zugewiesen wurden. Der Betrag der transitorischen Erträge ist

2 908 186 THUF, der mit dem Nettowert der Immobilien und des dazugehörigen Vermögensrechts gleich ist. Die im Folgejahr erscheinenden Kosten, die im Berichtsjahr anfallen, betragen 89 THUF.

12

Der Betrag beinhaltet Auditgebühr, die sich inhaltlich zum Berichtsjahr gehört, jedoch erst im Folgejahr an die Universität überwiesen wurde.

### III. Gewinn- und Verlustrechnung (GuV)

Im Berichtsjahr sind keine Ergebnisposten entstanden, die mit den Vorjahren nicht vergleichbar wären. Im Wirtschaftsjahr sind keine Kosten, Aufwendungen und Erlöse im außergewöhnlichen Maß und Fall entstanden. Angewandte Forschungs-, sowie Gründungs- und Umstrukturierungskosten sind nicht angefallen.

#### Erlöse

Die Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität hat Erlöse ausschließlich nach ihrer gemeinnützigen Grundtätigkeit im Berichtsjahr erhalten.

Angaben in THUF

<b>Erhaltene Unterstützungen in Details</b>	<b>Vorjahr</b>	<b>Berichtsjahr</b>
Zuschüsse vom zentralen Budget für Unterhaltungsaufwand	184 300	184 208
Verrechnete Erlöse für Anlagenanschaffung (aus verschobenen Erlösen)	10 460	10 460
Förderung von der Andrassy Universität	453	677
Förderung von der Firma Budapest Airport AG.	1 720	0
Förderung von der Firma ELMŰ	0	0
Förderung von der Firma BENU	560	0
Förderung von der Firma SIEMENS	560	0
Ungarische Steuerbehörde (NAV) 1%	0	9
<b>Gesamt</b>	<b>198 053</b>	<b>195 354</b>

Aus unternehmerischer Tätigkeit hatte die Stiftung kein Einkommen.

**KOSTENBERICHT ÜBER DIE BUDGETUNTERSTÜTZUNG  
IM JAHRE 2022 (Daten in THUF)**

<b>EINNAHMEN 2022</b>	<b>Betrag</b>
Zentrale Budgetunterstützung	184 208
Unterstützung für Anlageanschaffung (verschobene Erlöse)	10 460
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>194 668</b>
<b>AUSGABEN 2022</b>	<b>Betrag</b>
Büromaterial, Drucksachen	0
Postkosten, Telefon, Anzeigen	3
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	1 067
Übersetzung	41
Reparatur, Instandhaltung	514
Bankkosten	194
Versicherungskosten	707
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	5 856
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	726
Abschreibung	10 460
Übergabe der Geldmittel für die Universität	175 100
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>194 668</b>

**KOSTENBERICHT ÜBER DIE SONSTIGE FÖRDERUNGEN  
IM JAHRE 2022 (Daten in THUF)**

<b>EINNAHMEN 2022</b>	<b>Betrag</b>
Förderung von der Andrásy Universität	677
Ungarische Steuerbehörde (NAV) 1%	9
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>686</b>
<b>AUSGABEN 2022</b>	<b>Betrag</b>
Büromaterial, Drucksachen	0
Postkosten, Telefon, Anzeigen	0
Übersetzung	0
Reisekosten	79
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	0
Reparatur, Instandhaltung	144
Bankkosten	0
Versicherungskosten	414
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	0
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	0
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	49
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>686</b>

*Handwritten mark*

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2022 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	Übertrag 2023 (THUF)
Unterrichtsministerium	29.06.2001.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	80 000	8 000	0	0	8 000
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001.	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	24 000	0	0	0	0
	05.05.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
	03.06.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	179 870	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	172 000	0	0	0	0

7

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung					Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2022 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	Übertrag 2023 (THUF)	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.05.2007.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.04.2008.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	11.05.2009	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2010	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	

2

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2022 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	Übertrag 2023 (THUF)
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.05.2011	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.06.2012	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	200 000	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	28.05.2013	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300	0	0	184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.04.2014	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0

7



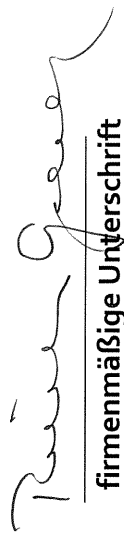
Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2022 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	Übertrag 2023 (THUF)
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	29.06.2015	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	03.05.2016.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	25.04.2017.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.03.2018	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	02.05.2019	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Innovation und Technologie, Quelle: Ministerium für Nationale Ressourcen	27.04.2020	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2022 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	Übertrag 2023 (THUF)
Unterstützung des Ministeriums für Innovation und Technologie, Quelle: Ministerium für Nationale Ressourcen	26.05.2021	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Kultur und Innovation	19.12.2022	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 208			184 208	0

2

Name der Förderer	Unterstützung				Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag	Übertrag 2022 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	Übertrag 2023 (THUF)
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	09.07.2001.	Rekonstruktion des Gebäudes am Pollack Mihály Platz	1 959 000	0	0	0	0
	29.05.2002.		3 000	0	0	0	0
	10.07.2002.		309 689	0	0	0	0
	20.09.2002		150 000	0	0	0	0
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministeriums für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	31.03.2003.	Investition für das Gebäude	330 000	0	0	0	0
„IKB“ Unterstützung	29.05.2002.	Investition- Informatiksystem	120 000	0	0	0	0
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministeriums	11.09.2001.	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	0	0	0

Budapest, den 6. Februar 2023

  
**firmenmäßige Unterschrift**

KÖZLÉPÍTÁNY A BUDAPESTI  
MÉNETI TUDOMÁNYOS EGYETEM  
1088 Ép., Folszer 11. Mező,  
Adószám: 10170003-1-42

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

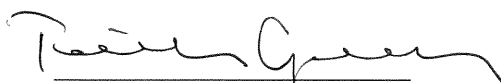
**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 2 2**

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2021 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2022 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	0		0	0		0	0		0
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen	0		0	0		0	0		0
3. Sonstige Einnahmen	198 053		195 354	0		0	198 053		195 354
davon Mitgliedsbeiträge	0		0	0		0	0		0
davon Einzahlung vom Gründer	0		0	0		0	0		0
davon Förderungen	198 053		195 354	0		0	198 053		195 354
4. Finanzerträge	0		0	0		0	0		0
<b>A. Gesamterlöse (1+-2+3+4)</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 354</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 354</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	198 053		195 354	0		0	198 053		195 354
5. Materialaufwendungen	3 200		3 160	0		0	3 200		3 160
6. Personalaufwendungen	6 722		6 582	0		0	6 722		6 582
davon: Zuschüsse an Amtsträger	1 800		1 800	0		0	1 800		1 800
7. Abschreibungen	10 480		10 509	0		0	10 480		10 509
8. Sonstige Aufwendungen	177 651		175 101	0		0	177 651		175 101
9. Finanzaufwendungen	0		0	0		0	0		0
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 352</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>198 053</b>	<b>0</b>	<b>195 352</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	198 053		195 352	0		0	198 053		195 352
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Steuerzahlungs- verbindlichkeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, den 6. Februar 2023



firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPITVÁNY A BUDAPESTI  
NEMZETI NYELVÉRTÉKELÉSI  
KÖZPONTJÁRÓK SZÉKELÉSE  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18170009-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest**

1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 2 2**

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2021 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2022 (Berichts- jahr)	2021 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2022 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 208	0		0	184 300		184 208
davon Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0		0
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung	0		0	0		0	0		0
davon Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0		0
C. Unterstützung aus der Struktur- oder Kohäsionsfond der Europäischen Union	0		0	0		0	0		0
D. Unterstützung von der Europäischen Union oder vom sonstigen Staat, bzw. internationalen Organisationen	0		0	0		0	0		0
E. Unterstützung aus 1% PES	0		0	0		0	0		0
F. Einnahmen aus öffentlicher Dientsleistung	0		0	0		0	0		0

Budapest, den 6. Februar 2023

  
firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPITVÁNY A BUDAPESTI  
NEMZETI NYELVÉNY SZERVEZÉSÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 10173009-1-49

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.


**BILANZ**  
**DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES**  
**DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 2 2**

Daten in THUF

Benennung	2021 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2022 (Berichts- jahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 918 646</b>		<b>2 908 186</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 918 646		2 908 186
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>9 877</b>		<b>8 676</b>
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	0		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	9 877		8 676
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>763</b>		<b>415</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 929 286</b>		<b>2 917 277</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 180</b>		<b>8 182</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		2
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (I+II)</b>	<b>740</b>		<b>820</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	740		820
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 920 366</b>		<b>2 908 275</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)</b>	<b>2 929 286</b>		<b>2 917 277</b>

Budapest, den 6. Februar 2023

  
firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NEMZETI NYELVÉNY EGYETEMÉNT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173009-1-42

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG  
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

**ANHANG ÜBER DIE GEMEINNÜTZIGKEIT**

**UND**

**BERICHT**

**2022**



## 1. Kenndaten der Organisation

Name: Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

Sitz: Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest

Gegründet durch: die Regierung Ungarns

Datum der Gründung: 03.04.2001

Registernummer der Eintragung: 16.Pk.60.216/2001/2

Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis: 01-01-0008195

Statistische Kennnummer: 18173039-8559-561-01

Steuernummer: 18173039-1-42

Vertreten durch: Gergely Pröhle

## 2. Darstellung der im Berichtsjahr durchgeführten Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit

Die Stiftung wurde vom Minister für Bildung als Vertreter der Regierung Ungarns zu folgendem Zweck gegründet:

- Weiterentwicklung der Kooperation in den Bereichen Bildung und Forschung sowie Stärkung der Beziehungen zwischen den ausländischen Staaten und Ungarn mittels des Betriebes gemeinsamer Programme und Einrichtungen;
- Erfüllung der Funktion als Trägerin und Betreiberin der Andrassy Universität (im Folgenden: Universität) und Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Universität;
- die im ersten Punkt bezeichnete Tätigkeit wird von der Stiftung unter Mitwirkung der im Rahmen der Universität betriebenen Einrichtungen und Organisationseinheiten durchgeführt.

## 3. Darstellung der gemeinnützigen Tätigkeit (nach Tätigkeiten), Bezeichnung der gemeinnützigen Tätigkeit

Universitätsbetrieb

An der Universität werden ausschließlich deutschsprachige Studiengänge durchgeführt. Die Universität bietet folgende Studiengänge auf Masterniveau an:

<u>Fachgebiet</u>	<u>Studiengang</u>	<u>Niveau</u>
1. Staatswissenschaften	Europäische und Intern. Verwaltung (in deutscher Sprache)	Masterstudium
2. Geisteswissenschaften	Mitteuropäische Studien (in deutscher Sprache)	Masterstudium
3. Wirtschaftswissenschaften	International Economy and Business (in deutscher Sprache)	Masterstudium
4. Wirtschaftswissenschaften	Management and Leadership (in deutscher Sprache)	Masterstudium
5. Rechtswissenschaften	Vergl. Staats- und Rechtswissenschaften (in dt. Sprache)	Masterstudium
6. Sozialwissenschaften	Internationale Beziehungen (in deutscher Sprache)	Masterstudium

Der Studiengang der interdisziplinären Doktorschule umfasst Bildungselemente aus vier Wissenschaftszweigen: Wirtschaftswissenschaften, Geschichtswissenschaft, Politologie, sowie Staats- und Rechtswissenschaften.



Das Gesamtverzeichnis der wissenschaftlichen und kulturellen Events kann auf der Webseite der Universität unter <http://www.andrassyuni.eu/aktuelles/veranstaltungen> eingesehen werden.

### Die Tätigkeit der Stiftung

Das Kuratorium der Öffentlichen Stiftung hat entsprechend der Gründungsurkunde im Jahr 2022 3 Sitzungen (am 24. Februar, am 24. Juni (unbeschussfähig) und am 11. November) jeweils an den Sitzungsterminen des Universitätsrates orientiert abgehalten.

Die Stiftung hat seine in der Gründungsurkunde bestimmte Hauptaufgabe, die mit dem Betrieb der Universität verbundenen Verpflichtungen, erfüllt.

Das Stiftungsbüro, das auch 2022 einen Mitarbeiter beschäftigte (durch Beauftrag), hat seine in der Gründungsurkunde bestimmten Aufgaben erfüllt. Wie in den vorherigen Jahren verfügte sich das Büro auch 2022 über keine Angestellten bzw. keine eigene Verwaltung; bei seinen Aufgaben wurde es von der Universitätsverwaltung unterstützt.

Die Stiftung hat die ihr übergebenen Geldmittel ihrem Zweck entsprechend, in der im Finanzbericht dargestellten Weise verwendet.

### Öffentlicher Auftrag bzw. Rechtsvorschrift im Zusammenhang mit der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Stiftung ist eine gemeinnützige Organisation, die aufgrund § 2 (1) und § 11 (1) des Gesetzes CCIV aus dem Jahr 2011 mittels der von ihr betriebenen Universität folgende öffentlichen Aufgaben wahrnimmt:

- wissenschaftliche Tätigkeit, Forschung;
- Erziehung und Bildung, Vermittlung von Fähigkeiten, populärwissenschaftliche Tätigkeiten;
- Förderung der euroatlantischen Integration.

### Zielgruppen der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Zielgruppe der von der durch die Stiftung getragenen Einrichtung im Hochschulbereich durchgeführten Tätigkeiten sind Interessenten und Interessentinnen, die schon über einen Hochschulabschluss verfügen und fließend Deutsch sprechen.

An der hochschulischen und wissenschaftlichen bzw. Forschungstätigkeit haben sich ehemalige und aktuelle Studierende, Lehrende, Forschende und wissenschaftliche Mitarbeitende beteiligt.

Die regelmäßig organisierten populärwissenschaftlichen bzw. an das Fachpublikum gerichteten Vorträge externer Fachpersonen stehen Allen offen und werden auf der

Homepage der Universität öffentlich angekündigt. An den öffentlichen Veranstaltungen können nach einer Anmeldung alle Interessenten und Interessentinnen kostenlos teilnehmen.

#### Die bedeutendsten Ergebnisse der gemeinnützigen Tätigkeit:

Im Kalenderjahr 2022 haben an der Andrassy Universität 61 Studierende ihr Staatsexamen erfolgreich abgelegt. 218 Studierende sind am 15. Oktober 2022 (Stichtag) an der Universität Studien nachgegangen, davon 26 im Rahmen eines Erasmus-Stipendiums sowie 54 neue Studierende. Die Mehrheit der Studierenden sind deutsche (132), ungarische (64) bzw. österreichische (8) Staatsangehörige, unter unseren Studierenden sind aber auch argentinische, weißrussische, dänische, französische, griechische, kroatische, indische, liechtensteinische, serbische, slowakische, schweizerische, nigerianische, türkische, rumänische und ukrainische Staatsangehörige vertreten.

Im Masterstudiengang Internationale Beziehungen stehen den Studierenden im Rahmen eines Kooperationsvertrags mit den Universitäten Passau, Leipzig und Wuppertal Spezialisierungen zur Wahl. Spezialisierungen wie Governance in Mehrebenensystemen und European Integration- Central Eastern Europe stehen den Studierenden seit 2016 zur Verfügung. Die Spezialisierung Außenpolitik und Partizipation ist seit 2019 belegbar.

Im Rahmen Masterstudiengangs „Leadership and Management“ wurde mit der TU Dresden ebenfalls eine gemeinsame Spezialisierung eingerichtet (Internationales Management), die den Studierenden seit dem WiSe 2019 angeboten wird.

#### 4. Aufstellung des für die gemeinnützige Tätigkeit genutzten Vermögens

S. Anhang 1

#### 5. Aufstellung der zielgebundenen Zuwendungen

Die Stiftung hat der Andrassy Universität im Jahr 2022 von den aus den zentralen Staatshaushalt erhaltenen 184 208 Tausend Forint Zuwendung 175 100 Tausend Forint als allgemeine Zuwendung für den Betrieb überwiesen.

Die Stiftung erhielt die besagte Förderung von 184 208 Tausend Forint gemäß Anhang 1 des Gesetzes XC aus dem Jahr 2021 im zentralen Haushaltsgesetz Ungarns aus dem Jahr 2022, sowie dem Kabinettsbeschluss 1322/2022 (VII.8.) über Veränderung von Titeln im zentralen Haushaltsplan in Verbindung mit der Regierungsverordnung über den Zuständigkeit- und Wirkungsbereich von Regierungsmitgliedern, dem Kapitel Ministerium für Kultur und Innovation XX., dem Titel Voranschläge innerhalb des Kapitels 20., dem Untertitel Aufgaben im Hochschulwesen 12., der Förderung von nicht staatlichen Hochschulinstitutionen 1., Öffentlicher Stiftung für die Deutschsprachige Universität (29535701) 1.

Angaben in Tausend Forint

Verwendung des Betrags durch die von der Stiftung getragene Einrichtung	Vorjahr	Berichtsjahr
<b>EINNAHMEN</b>	<b>174 811</b>	<b>175 100</b>
Zuwendung aus dem zentralen Staatshaushalt	174 811	175 100
<b>AUSGABEN</b>	<b>174 811</b>	<b>175 100</b>
Büromaterial, Drucksachen, sonstiges Material	807	1 000
Wasser, Strom, Gas	14 090	19 714
Porto, Werbung, Telefon	867	0
IT-Dienstleistungen	2 465	3 366
Buchprüfung	1 981	1 651
Reparaturen, Instandhaltung	4 691	0
Betriebskosten, Reinigung	10 852	8 369
Sonstige von Dritten geleisteten Dienstleistungen	1 637	0
Bankkosten, <u>Verwaltungsgebühr</u>	989	1 000
Löhne, Bezüge, Lohnnebenkosten	136 432	140 000

#### 6. Leitenden Angestellten gewährte Leistungen

Angaben in Tausend Forint

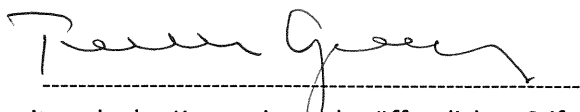
Funktion	Vorjahr	Berichtsjahr
Vorsitzender des Kuratoriums	600	600
Mitglieder des Kuratoriums (ohne den Vorsitzenden)	1 200	1 200
<b>Leitenden Angestellten gewährte Leistungen insgesamt</b>	<b>1 800</b>	<b>1 800</b>

## 7. Indikatoren für die Bestimmung der Gemeinnützigkeit

Angaben in Tausend Forint

Grunddaten	Vorjahr (1)	Berichtsjahr (2)
A. An leitende Angestellte ausgezahlte Gehälter und Bezüge	1 800	1 800
B. Jahreseinnahmen insgesamt	198 053	195 354
davon:		
C. aufgrund des Gesetzes CXXVI aus dem Jahr 1996 über die Verwendung eines bestimmten Teils der Einkommenssteuer natürlicher Personen gemäß der Verfügung des Steuerzahlers überwiesener Betrag	0	0
D. Einnahmen aus öffentlichen Dienstleistungen	0	0
E. normative Finanzierung	0	0
F. Aus den Strukturfonds bzw. aus dem Kohäsionsfonds der Europäischen Union gewährte Zuwendungen	0	0
G. Korrigierte Einnahmen	198 053	195 354
H. Aufwendungen insgesamt	198 053	195 352
I. davon Personalaufwand	6 722	6 582
J. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit	198 053	195 352
K. Betriebsergebnis nach Steuern	0	2
L. Anzahl der Personen, die bei der Organisation gemeinnützige Freiwilligenarbeit leisten (gemäß Gesetz LXXXVIII aus dem Jahr 2005 über die gemeinnützige Freiwilligenarbeit)	0	0
Indikatoren für die zur Verfügung stehenden Ressourcen	Indikator erfüllt ja/nein	
VersammlungsG § 32 (4) a) $[(B_1+B_2)/2 > 1.000.000,- \text{ Ft}]$	<b>Ja</b>	Nein
VersG § 32 (4) b) $[(K_1+K_2)/2 \geq 0]$	<b>Ja</b>	Nein
VersG § 32 (4) c) $[(I_1+I_2-A_1-A_2)/(H_1+H_2) \geq 0,25]$	Ja	<b>Nein</b>
Indikatoren für die gesellschaftliche Anerkennung	Indikator erfüllt ja/nein	
VersG § 32 (5) a) $[(C_1+C_2)/(G_1+G_2) \geq 0,02]$	Ja	<b>Nein</b>
VersG § 32 (5) b) $[(J_1+J_2)/(H_1+H_2) \geq 0,5]$	<b>Ja</b>	Nein
VersG § 32 (5) c) $[(L_1+L_2)/2 \geq 10 \text{ Pers.}]$	Ja	<b>Nein</b>

Budapest, den 6. Februar 2023



Der Vorsitzende des Kuratoriums der öffentlichen Stiftung

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 10170009-1-42

**Aufstellung über die Vermögensnutzung  
2022**

Angaben in Tausend Forint

<b>I. Eröffnungssalden</b>				<b>9 877</b>
Eröffnungssaldo Bankkonten			9 804	
Eröffnungssaldo Kasse			73	
<b>II. Einnahmen insgesamt (A+B)</b>				<b>195 354</b>
<i>Davon: Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>195 354</b>	
1. Zuwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit			195 354	
a) vom Gründer			184 208	
b) aus dem zentralen Staatshaushalt				
c) von lokalen Selbstverwaltungen				
d) sonstige, darunter 1%			11 146	
2. Zuwendungen aus Förderprogrammen				
3. Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit				
4. Einnahmen aus Mitgliederbeiträgen				
5. Sonstige Einnahmen			0	
<i>B. Erträge aus der unternehmerischen Tätigkeit</i>			0	
<b>III. Aufwendungen insgesamt (D+E)</b>				<b>195 352</b>
<i>D. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>195 352</b>	
1. Sachaufwendungen			3 160	
2. Personalaufwand			6 582	
3. Abschreibungen			10 509	
4. Sonstige Aufwendungen			175 101	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			0	
<i>E. Aufwendungen für die unternehmerische Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			0	
1. Sachaufwendungen			0	
2. Personalaufwand			0	
3. Abschreibungen			0	
4. Sonstige Aufwendungen			0	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			0	
<b>IV. Änderungen der Bilanzpositionen</b>	Vorjahr	Berichtsjahr	Differenz	<b>-1 203</b>
Rückstellungen	0	0	0	
Verbindlichkeiten	740	820	80	
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	2 920 366	2 908 275	-12 091	
Sachanlagen	2 918 646	2 908 186	10 460	
Umlaufvermögen (ohne Geldmittel)	0	0	0	
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	763	415	348	
Eingezahlte Steuern	0	0	0	
<b>Insgesamt (I+II+III+IV)</b>				<b>8 676</b>
<b>Schlussalden</b>				<b>8 676</b>
Schlussaldo Bankkonten			8 605	
Schlussaldo Kasse			71	